

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 166 /TLĐ

Hà Nội, ngày 14 tháng 2 năm 2017

V/v Triển khai thực hiện Thỏa thuận hợp tác
giữa Tổng Liên đoàn và các đối tác về Phúc
lợi cho đoàn viên.

CÔNG ĐOÀN XÂY DỰNG VIỆT NAM	
ĐẾN	Số: 333
	Ngày: 23/3/2017
	Chuyên: Lãnh đạo

Kính gửi: - Các LĐLĐ tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Các Công đoàn ngành Trung ương;
- Các Công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn.

Để chăm lo, nâng cao đời sống vật chất, tinh thần cho đoàn viên công đoàn và người lao động, ngày 24/9/2016 Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam đã ký Thỏa thuận hợp tác với một số tập đoàn, tổng công ty, doanh nghiệp (gọi chung là đối tác) về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên.

Theo nội dung của các thỏa thuận hợp tác, các đối tác cam kết cung cấp các sản phẩm hàng hóa, dịch vụ cho đoàn viên công đoàn với giá ưu đãi, giảm từ 5% đến 20% so với giá sản phẩm, dịch vụ bán cho đối tượng không phải là đoàn viên công đoàn. Ngoài ra, các đối tác còn cam kết phối hợp và đồng hành với các cấp công đoàn trong hoạt động xã hội, hỗ trợ, giúp đỡ đoàn viên công đoàn có hoàn cảnh khó khăn v.v...

Để sớm triển khai thực hiện các thỏa thuận đã ký kết, Tổng liên đoàn Lao động Việt Nam đề nghị các Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành Trung ương, Công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn thực hiện tốt những nội dung sau đây:

1. Tổ chức tuyên truyền, thông báo nội dung các Thỏa thuận hợp tác giữa Tổng Liên đoàn và các đối tác đến đoàn viên công đoàn; Phối hợp, tạo điều kiện để các đối tác đã ký kết Thỏa thuận hợp tác với Tổng Liên đoàn tiếp cận với Công đoàn cơ sở, đoàn viên công đoàn để làm các thủ tục (thẻ thành viên) nhằm thuận tiện cho việc cung cấp các sản phẩm hàng hóa, dịch vụ tới đoàn viên.

2. Hiện nay Tổng Liên đoàn đang tiến hành trao đổi thống nhất với các đối tác về cách thức để đoàn viên công đoàn được mua các sản phẩm hàng hóa, dịch vụ với giá ưu đãi. Sau khi thống nhất, Tổng Liên đoàn và các đối tác sẽ có văn bản hướng dẫn cụ thể để các đơn vị thông báo rộng rãi đến công đoàn cơ sở và đoàn viên công đoàn.

3. Trên cơ sở các Thỏa thuận hợp tác, các Liên đoàn lao động tỉnh, thành phố, công đoàn ngành TW, công đoàn Tổng công ty trực thuộc chủ động làm việc với các doanh nghiệp có các sản phẩm, dịch vụ thiết yếu khác trên địa bàn, thương lượng, ký kết thỏa thuận hợp tác ở cấp mình, sao cho đảm bảo lợi ích của đoàn viên bằng hoặc cao hơn các Thỏa thuận hợp tác mà Tổng Liên đoàn đã ký kết.

4. Tiến hành việc đổi thẻ đoàn viên cho đoàn viên công đoàn để đoàn viên công đoàn sớm được sử dụng các sản phẩm và dịch vụ ưu đãi do các đối tác cung cấp.

5. Kiểm soát chặt chẽ việc cấp thẻ, đổi thẻ và sử dụng thẻ đoàn viên công đoàn đúng quy định, đúng mục đích; không cho mượn thẻ đoàn viên công đoàn để thực hiện các giao dịch mua sắm các sản phẩm, dịch vụ trái với các điều khoản đã ký kết với các đối tác.

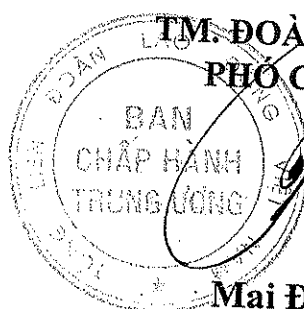
6. Tổ chức kiểm tra, giám sát việc thực hiện các Thỏa thuận, hợp tác đã ký kết; phát hiện, tổng hợp những hạn chế, tồn tại báo cáo về Tổng Liên đoàn để kịp thời sửa đổi, bổ sung, hoàn thiện.

7. Việc thực hiện thỏa thuận, hợp tác giữa Tổng Liên đoàn và các đối tác về phúc lợi đoàn viên là việc làm mới, chưa có nhiều kinh nghiệm, vì vậy đề nghị Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành Trung ương, Công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn định kỳ 3 tháng báo cáo kết quả thực hiện, sau một năm có trách nhiệm báo cáo sơ kết, đánh giá kết quả gửi về Tổng Liên đoàn (qua Ban Chính sách Kinh tế - Xã hội và Thi đua - Khen thưởng) để có căn cứ đánh giá hiệu quả Thỏa thuận hợp tác đã ký.

(Xin gửi kèm theo công văn này các bản Thỏa thuận hợp tác để các cấp công đoàn nghiên cứu, tuyên truyền và phổ biến cho đoàn viên công đoàn và người lao động).

Nơi nhận

- Như trên;
- Các đối tác;
- Lưu VT, Ban CSKT-XH&TD-KT.



Mai Đức Chính

Số: 480/QCPH-TLD-VIETINBANK

Hà Nội, ngày 24 tháng 09 năm 2016

QUY CHẾ PHỐI HỢP

GIỮA TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM VÀ
NGÂN HÀNG TMCP CÔNG THƯƠNG VIỆT NAM

Căn cứ:

- + Luật Công đoàn năm 2012; Điều lệ Công đoàn Việt Nam năm 2014;
- + Nghị định 191/2013/NĐ-CP ngày 21 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định chi tiết về tài chính công đoàn;
- + Luật Việc làm số 38/2013/QH13 năm 2013;
- + Nghị quyết số 07b/NQ-TLD ngày 21/1/2016 của Ban Chấp hành Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam khóa XI về công tác tài chính công đoàn trong tình hình mới;
- + Luật các tổ chức tín dụng do Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam thông qua ngày 16/06/2010;
- + Điều lệ tổ chức và hoạt động của Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam ban hành kèm theo Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông lần thứ nhất Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam ngày 04/6/2009, đã được Thống đốc Ngân hàng Nhà nước chuẩn y tại Quyết định số 1537/QĐ-NHNN ngày 03/7/2009;
- + Văn bản ủy quyền số 814/UQ-HĐQT-NHCT18 ngày 21/09/2016 của Chủ tịch Hội đồng Quản trị Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam.

Để tăng cường sự phối hợp mang lại quyền và lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên công đoàn và người lao động, Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Ngân hàng Thương mại cổ phần Công thương Việt Nam xây dựng Quy chế phối hợp như sau:

Chương I QUY ĐỊNH CHUNG

Giải thích từ ngữ viết tắt:

Tổng Liên đoàn: Là Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam;

VietinBank: Là Ngân hàng Thương mại cổ phần Công thương Việt Nam và các Chi nhánh, Phòng giao dịch của Ngân hàng Thương mại cổ phần Công thương Việt Nam;

CN/PGD: được hiểu là Chi nhánh và Phòng giao dịch của VietinBank;

Thẻ đoàn viên liên kết: Là thẻ Đoàn viên kết hợp với thẻ ghi nợ nội địa Epartner của VietinBank. Thẻ vừa có chức năng là thẻ đoàn viên, vừa có chức năng tài chính như thẻ ghi nợ nội địa Epartner của VietinBank, được hưởng đầy đủ các ưu đãi và quyền

hạn của đoàn viên và chủ thẻ của VietinBank. Việc phát hành Thẻ đoàn viên liên kết trên cơ sở tự nguyện.

Đề án đầu tư xây dựng thiết chế Công đoàn: Là đề án đầu tư xây dựng các thiết chế phục vụ nhu cầu của công nhân lao động tại các khu công nghiệp, khu chế xuất như nhà ở, siêu thị công đoàn, nhà trẻ, nhà văn hoá, trung tâm trợ giúp pháp lý

Điều 1. Mục đích ban hành Quy chế

Nhằm phát huy thế mạnh của mỗi bên trên các lĩnh vực hoạt động, VietinBank và Tổng Liên đoàn chính thức thiết lập quan hệ, thỏa thuận hợp tác toàn diện, hướng tới mục tiêu mang lại lợi ích hợp pháp, chính đáng cho đoàn viên công đoàn với các hoạt động sau:

1. Phối hợp phát hành quản lý, khai thác sử dụng Thẻ đoàn viên liên kết;
2. Phối hợp thu, chuyển trả kinh phí Công đoàn;
3. Phối hợp trong việc cung cấp tài chính cho việc thực hiện đề án đầu tư xây dựng các thiết chế của công đoàn tại các khu công nghiệp, khu chế xuất;
4. Phối hợp trong việc cung cấp Gói sản phẩm dịch vụ ưu đãi dành cho đoàn viên công đoàn;
5. Phối hợp trong tổ chức triển khai các hoạt động xã hội và các hoạt động khác theo nhu cầu và điều kiện của mỗi bên.

Điều 2. Đối tượng, phạm vi áp dụng

1. Quy chế này quy định về trách nhiệm và nội dung phối hợp để thực hiện các hoạt động có liên quan đến phát hành và sử dụng Thẻ đoàn viên; quản lý việc thu, phân phối tài chính công đoàn khu vực sản xuất kinh doanh tại các địa phương trên toàn quốc; hoạt động tạo nguồn trong đầu tư cơ sở vật chất của tổ chức Công đoàn phục vụ đoàn viên công đoàn và các hoạt động khác.
2. Quy chế này áp dụng đối với các cấp công đoàn trên toàn quốc và các đơn vị trực thuộc VietinBank gồm Trụ sở chính và các CN/PGD của VietinBank trên toàn quốc.

Điều 3. Nguyên tắc áp dụng

1. Mọi hoạt động phối hợp được thực hiện trên cơ sở quy định của Pháp luật và theo đúng chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của mỗi bên;
2. Trong quá trình phối hợp cần đảm bảo tính độc lập của từng cơ quan; Việc phối hợp theo kế hoạch ấn định đảm bảo nguyên tắc: kịp thời, đồng bộ, chặt chẽ, thống nhất, thường xuyên;
3. Các quy định trong Quy chế này không thay thế cho các quy định về chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, trách nhiệm của mỗi cơ quan, đơn vị liên quan đã được quy định tại các văn bản Pháp luật khác;
4. Đoàn viên công đoàn thông báo cho công đoàn cơ sở khi chuyển công tác, nghỉ hưu hoặc thôi không tham gia tổ chức Công đoàn.

Chương II

NỘI DUNG PHỐI HỢP GIỮA TỔNG LIÊN ĐOÀN VÀ VIETINBANK

Điều 4. Phối hợp phát hành, quản lý Thẻ đoàn viên liên kết

1. Phát hành Thẻ đoàn viên liên kết

- Phát hành Thẻ đoàn viên liên kết cho các đoàn viên công đoàn thuộc khối sản xuất kinh doanh và khối hành chính sự nghiệp. Đơn vị công đoàn nào có nhu cầu phát hành Thẻ đoàn viên liên kết sẽ làm đề nghị phát hành thẻ gửi cho Công đoàn cấp trên trực tiếp và Chi nhánh VietinBank trên địa bàn để đăng ký phát hành thẻ. Đối với đoàn viên công đoàn thuộc các đơn vị cam kết sẽ sử dụng dịch vụ chuyển lương qua tài khoản VietinBank, VietinBank phát hành thẻ đoàn viên liên kết miễn phí và cung cấp dịch vụ chuyển lương qua tài khoản VietinBank cho đối tượng này. Đối với đoàn viên công đoàn thuộc các đơn vị chưa sử dụng dịch vụ chuyển lương qua tài khoản của VietinBank có nhu cầu phát hành thẻ đoàn viên liên kết, VietinBank sẽ thu phí phát hành thẻ. Mức phí phát hành cụ thể sẽ được ưu đãi so với phí phát hành thẻ mới và dựa trên sự trao đổi thống nhất giữa VietinBank và Tổng Liên đoàn – được thể hiện dưới dạng Phụ lục tiếp theo của Quy chế này.
- Phát hành Thẻ đoàn viên liên kết cho toàn bộ các đoàn viên công đoàn là cán bộ công đoàn chuyên trách và lao động trong các cơ quan công đoàn (khoảng 15.000 người). VietinBank cung cấp dịch vụ chuyển lương qua tài khoản VietinBank và miễn phí phát hành Thẻ đoàn viên liên kết cho các đối tượng này.
- Phát hành Thẻ đoàn viên liên kết cho Đoàn viên Công đoàn đang sử dụng thẻ của VietinBank và sử dụng dịch vụ chuyển lương qua tài khoản VietinBank. Đơn vị nào có nhu cầu phát hành Thẻ đoàn viên liên kết sẽ làm đề nghị phát hành thẻ gửi cho Công đoàn cấp trên trực tiếp và Chi nhánh VietinBank trên địa bàn để đăng ký phát hành Thẻ. Phí phát hành chuyển đổi sang Thẻ đoàn viên liên kết sẽ được VietinBank thu trực tiếp từ tài khoản thẻ đang sử dụng dịch vụ chuyển lương. Mức phí phát hành cụ thể sẽ được ưu đãi so với phí phát hành thẻ mới và dựa trên sự trao đổi thống nhất giữa VietinBank và Tổng Liên đoàn – được thể hiện dưới dạng Phụ lục tiếp theo của Quy chế này.
- Chi phí phát hành thẻ liên kết do Công đoàn cơ sở chi trả cho VietinBank và phí sử dụng thẻ được áp dụng theo mức phí của VietinBank quy định trong từng thời kỳ và dựa trên sự trao đổi thống nhất giữa VietinBank và Tổng Liên đoàn – được thể hiện dưới dạng Phụ lục tiếp theo của Quy chế này.

- Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam sẽ hỗ trợ và tạo điều kiện cho VietinBank thu phí phát hành thẻ liên kết. Mức phí phát hành áp dụng theo biểu phí của VietinBank tại thời điểm phát hành thẻ.
 - Khi đoàn viên công đoàn không sử dụng dịch vụ ATM tích hợp trên Thẻ đoàn viên Công đoàn thì Thẻ đoàn viên Công đoàn vẫn còn nguyên giá trị theo quy định của Điều lệ Công đoàn Việt Nam.
2. *Xây dựng hệ thống phần mềm quản lý thẻ Đoàn viên*
- VietinBank hỗ trợ tư vấn xây dựng yêu cầu người sử dụng đối với hệ thống phần mềm quản lý Thẻ đoàn viên cho Tổng Liên đoàn. Nội dung tư vấn hỗ trợ sẽ được hai Bên trao đổi, thống nhất tại Phụ lục tiếp theo của Quy chế này.
 - Hệ thống quản lý Thẻ đoàn viên liên kết có thể quản lý thông tin đoàn viên, hàng tháng tổng hợp toàn quốc để xác định số đoàn viên công đoàn di chuyển nơi sinh hoạt, số đoàn viên công đoàn tăng, số đoàn viên công đoàn giảm.
3. *Phối hợp khai thác sử dụng Thẻ đoàn viên liên kết để mang lại các lợi ích cho đoàn viên công đoàn*
- Hàng năm, Tổng Liên đoàn và VietinBank thống nhất các nội dung chương trình ưu đãi cho đoàn viên công đoàn khi sử dụng Thẻ đoàn viên liên kết.
 - Tổng Liên đoàn thông báo tới đoàn viên công đoàn những lợi ích được ưu đãi giảm giá áp dụng mới trong năm cũng như chương trình tiếp tục duy trì theo năm trước như ưu đãi giảm giá khi mua hàng và sử dụng dịch vụ tại: hệ thống khách sạn, nhà hàng của tổ chức Công đoàn; hệ thống siêu thị Công đoàn; khu vui chơi văn hóa, thể thao của tổ chức Công đoàn có thu phí...; các chương trình giảm giá cho đoàn viên công đoàn khi Tổng Liên đoàn ký phối hợp với ngành hàng không, đường sắt, các tập đoàn bán lẻ; nhà cung cấp dịch vụ...
 - Tổng Liên đoàn và VietinBank phối hợp chỉ đạo các đơn vị trực thuộc triển khai chương trình ưu đãi, giảm giá các sản phẩm dịch vụ từ các nhà cung cấp trên địa bàn cho đoàn viên công đoàn khi mua sắm và thanh toán bằng Thẻ đoàn viên liên kết.

Điều 5. Phối hợp thu, chuyển trả kinh phí Công đoàn

- Phối hợp thu kinh phí công đoàn khu vực sản xuất kinh doanh từ người sử dụng lao động trên toàn quốc vào tài khoản thu kinh phí công đoàn của Tổng Liên đoàn; đồng thời chuyển trả phần kinh phí Công đoàn cơ sở được sử dụng trong vòng 24h kể từ khi nhận được kinh phí công đoàn của người sử dụng lao động (trường hợp doanh nghiệp chưa có tổ chức Công đoàn thì được chuyển cho Công đoàn cấp trên trực tiếp được phân cấp thu kinh phí công đoàn); *temo*

- Việc phối hợp thu kinh phí công đoàn trên đây sẽ được quy định cụ thể về phương thức tổ chức thực hiện, trách nhiệm của mỗi Bên tại mỗi thời điểm trong văn bản hợp tác ủy thác thu và chuyển trả kinh phí công đoàn giữa Tổng Liên đoàn và VietinBank.

Điều 6. Phối hợp cung cấp nguồn tài chính

Phối hợp trong việc xem xét cho vay để thực hiện đề án đầu tư xây dựng các thiết chế của Công đoàn tại khu công nghiệp, khu chế xuất cũng như cho công nhân lao động vay để mua nhà (sẽ được cụ thể hóa khi Tổng Liên đoàn thực hiện các Đề án cần sử dụng nguồn vay ngân hàng).

Điều 7. Phối hợp cung cấp Gói sản phẩm dịch vụ ưu đãi dành cho đoàn viên công đoàn

VietinBank và Tổng Liên đoàn phối hợp trong việc xây dựng và cung cấp các Gói sản phẩm dịch vụ ưu đãi dành cho đoàn viên công đoàn (sẽ được cụ thể hóa trong văn bản hợp tác giữa hai Bên);

Điều 8. Phối hợp hoạt động xã hội

Phối hợp trong tổ chức triển khai các hoạt động xã hội và các hoạt động khác theo nhu cầu và điều kiện của mỗi Bên (sẽ được cụ thể hóa trong chương trình hoạt động, công tác, phối hợp hàng năm giữa hai Bên).

Điều 9. Phối hợp trong công tác thông tin, tuyên truyền

- Hai Bên được mời dự hội nghị tổng kết năm, hội nghị người lao động, hội nghị chuyên đề liên quan đến công đoàn và người lao động nhằm trao đổi thông tin giữa hai Bên.
- Tổng Liên đoàn và VietinBank phối hợp với các cơ quan quản lý nhà nước có liên quan, các báo, tạp chí và đơn vị truyền thông thường xuyên đăng tin, bài tuyên truyền về các ưu đãi, các quyền và nghĩa vụ của đoàn viên, các chính sách pháp luật hiện hành liên quan đến đoàn viên công đoàn, công nhân viên chức lao động.

Chương III

TỔ CHỨC THỰC HIỆN VÀ HIỆU LỰC

Điều 10. Tổ chức thực hiện

1. Tổng Liên đoàn có trách nhiệm chỉ đạo hướng dẫn các đơn vị trực thuộc Tổng Liên đoàn, các cấp Công đoàn thực hiện các nội dung phối hợp.
2. VietinBank có trách nhiệm chỉ đạo hướng dẫn hệ thống đơn vị trực thuộc thực hiện các nội dung phối hợp.
3. VietinBank và Tổng Liên đoàn có trách nhiệm phối hợp trong việc nghiên cứu phương thức tổ chức thực hiện, không ngừng đổi mới, cải cách phương thức triển khai, để đảm bảo: quản lý đoàn viên và chủ thể hiệu quả thiết thực; thu, phân phối, tổng hợp nguồn

thu kinh phí Công đoàn kịp thời; đảm bảo nguồn vốn cho Công đoàn vay; phát huy hoạt động xã hội giữa hai Bên.

4. Tổng Liên đoàn và VietinBank thống nhất giao Liên đoàn Lao động các tỉnh, thành phố; Công đoàn ngành Trung ương và tương đương; Công đoàn Tổng công ty trực thuộc Tổng Liên đoàn và CN/PGD VietinBank tại địa bàn là đơn vị đầu mối giúp tổ chức triển khai quy chế phối hợp này. Từ đó giao:
 - Công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở trên địa bàn hàng tháng nhập số liệu báo cáo từ Công đoàn cơ sở về số lượng tăng, giảm, di chuyển nơi sinh hoạt của đoàn viên công đoàn vào phần mềm quản lý Thẻ đoàn viên (có kết nối toàn quốc);
 - Chính sách ưu đãi cho thẻ đoàn viên công đoàn có thể là chương trình áp dụng toàn quốc hoặc chương trình áp dụng theo địa phương do Công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở và CN/PGD của VietinBank trên địa bàn thống nhất khi có sự chấp thuận của đơn vị cấp trên hai Bên.
 - Việc cho vay và tổ chức thực hiện các chương trình xã hội từ thiện do Công đoàn cấp trên trực tiếp cơ sở và CN/PGD của VietinBank trên địa bàn thống nhất tổ chức triển khai khi có sự chấp thuận của đơn vị cấp trên hai Bên.
5. Định kỳ hằng năm, lãnh đạo VietinBank và Tổng Liên đoàn luân phiên tổ chức tổng kết đánh giá các hoạt động phối hợp, chỉ đạo giải quyết kịp thời những khó khăn, vướng mắc phát sinh; biểu dương khen thưởng những tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong thực hiện Quy chế phối hợp. Trường hợp cần thiết, mỗi Bên có thể yêu cầu hợp bất thường. Giao Ban Tài chính, Ban Tổ chức Tổng Liên đoàn và Văn phòng VietinBank là đầu mối giúp lãnh đạo hai Bên để theo dõi, tổng kết, đánh giá việc thực hiện Quy chế này và đề xuất, kiến nghị sửa đổi, bổ sung cho phù hợp.

Điều 11. Bảo mật và Trao đổi thông tin

- Mỗi Bên trong Thỏa thuận cam kết bảo mật, không cung cấp, công bố cho Bên thứ ba, trừ khi có văn bản chấp thuận của Bên còn lại/ Bên kia, mọi thông tin cung cấp cho nhau và nội dung hợp đồng này, ngoại trừ các thông tin mà một Bên có nghĩa vụ phải cung cấp theo quy định của pháp luật hoặc yêu cầu của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.
- Mọi thông báo, yêu cầu và thông tin giữa VietinBank và Tổng Liên đoàn sẽ được gửi đến địa chỉ đăng ký của nhau. Mọi liên lạc sẽ được gửi bằng văn bản qua thư, fax phải được xác nhận đến người nhận.

Điều 12. Hiệu lực của Quy chế

- Quy chế này có hiệu lực kể từ ngày được ký kết bởi người đại diện có thẩm quyền và sau khi được đóng dấu hợp lệ của hai Bên. Quy chế này có hiệu lực cho đến khi có một

9. C
3
HÀN
IG
4. N

+ eme

thỏa thuận khác thay thế hoặc khi được chấm dứt theo quy định trong thỏa thuận của hai Bên. Định kỳ hàng năm, VietinBank và Tổng Liên đoàn sẽ xem xét và đánh giá lại việc thực hiện Quy chế này và có những sửa đổi và bổ sung cần thiết để thúc đẩy hơn nữa sự hợp tác giữa hai Bên.

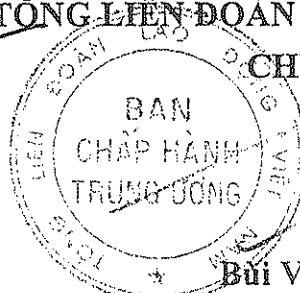
- Quy chế có thời hạn trong vòng 5 năm kể từ ngày ký, khi hết hạn, quy chế sẽ được tự động gia hạn nếu như không có Bên nào có văn bản đề nghị chấm dứt nội dung hợp tác. Trong thời hạn hiệu lực của Quy chế, Tổng Liên đoàn không hợp tác với Bên thứ 3 để triển khai nội dung hợp tác tương tự như quy định tại Quy chế này.
- Quy chế này có thể chấm dứt bởi một trong hai Bên vào bất cứ thời điểm nào, với điều kiện Bên muốn chấm dứt thông báo cho Bên kia trước 30 ngày bằng văn bản.
- Việc chấm dứt hiệu lực của Quy chế này sẽ không làm ảnh hưởng đến hiệu lực của các hợp đồng cụ thể đã ký giữa hai Bên trước, trong và sau thời điểm phát sinh việc chấm dứt hiệu lực của Quy chế này, hai Bên vẫn phải thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tại các hợp đồng cụ thể đã ký, trừ khi có thỏa thuận khác. Vào mọi thời điểm, nếu bất kỳ điều khoản nào của Quy chế này bị vô hiệu hoặc không có hiệu lực thi hành về bất kỳ phương diện nào theo quy định của pháp luật và thực tế thì tính hợp pháp, tính hiệu lực thi hành của các điều khoản còn lại của Quy chế này sẽ không bị ảnh hưởng hoặc phương hại dưới bất kỳ cách thức nào.
- Mọi sửa đổi, bổ sung vào Quy chế này phải được thực hiện bằng văn bản và được ký kết bởi đại diện có thẩm quyền của hai Bên. Quy chế này được làm thành 02 (hai) bản, có giá trị như nhau, mỗi Bên giữ 01 (một) bản.

TỔNG GIÁM ĐỐC
NGÂN HÀNG TMCP CÔNG THƯƠNG



Lê Đức Thọ

TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM
CHỦ TỊCH



Bùi Văn Cường

TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM

Số: 01 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương,
- CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017

TL. ĐOÀN CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG
Vũ Anh Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC
**Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Tổng Công ty Viễn
thông MobiFone về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên
và người lao động Việt Nam**

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của tổ chức Công đoàn Việt Nam, với mục tiêu thực hiện tốt việc chăm lo đời sống, đại diện, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên và người lao động;

Căn cứ vào lĩnh vực hoạt động, sản xuất kinh doanh, dịch vụ của Tổng công ty Viễn thông Mobifone.

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2016, tại Hà Nội, chúng tôi gồm:

I/ TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Trụ sở: Số 1A, Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 04.39421181

Fax : 04.38223323

Đại diện: Ông Bùi Văn Cường, Ủy viên BCH Trung ương Đảng, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

II/ TỔNG CÔNG TY VIỄN THÔNG MOBIFONE

Địa chỉ : Tòa nhà MobiFone, Lô VP1, phường Yên Hòa, quận Cầu Giấy, Hà Nội.

Điện thoại : 043.7831731

Đại diện : Ông Nguyễn Mạnh Hùng, Phó Tổng giám đốc Tổng công ty viễn thông MobiFone.

Hai bên cùng thống nhất thỏa thuận hợp tác theo những nội dung sau:

Điều 1: Mục tiêu hợp tác:

- Phục vụ nhu cầu liên lạc cho công việc, cuộc sống, góp phần nâng cao đời sống văn hóa, tinh thần cho công nhân, người lao động tại các doanh nghiệp, cơ quan xí nghiệp, nhà máy, các khu công nghiệp, khu chế xuất.

- Phối hợp xây dựng, hoàn thiện các nội dung liên quan đến hạ tầng viễn thông, công nghệ thông tin trong các thiết chế văn hóa, khu thể thao đa năng phục vụ người lao động tại các khu công nghiệp, khu chế xuất.

Điều 2: Nguyên tắc hợp tác.

- Hợp tác trên nguyên tắc bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên, của tổ chức Công đoàn và của MobiFone.

- Nội dung hợp tác phải phù hợp với mục tiêu, chức năng, nhiệm vụ và khả năng của mỗi bên.

- Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức Công đoàn, thương hiệu của MobiFone.

Điều 3: Nội dung hợp tác:

1. Các nội dung MobiFone triển khai:

1.1 MobiFone cam kết ưu đãi cho đoàn viên công đoàn và người lao động trong cung cấp các sản phẩm, dịch vụ như sau:

- Cung cấp bộ hòa mạng Sim ưu đãi nhất cho cộng đồng công nhân theo từng khu vực địa lý cụ thể, trên nền các sim vùng và được gia tăng thêm các gói ưu đãi như Sim 1+ Công nhân; Sim Thần tài Công nhân; Sim Phú Quý, Phú quý @ Công nhân; Sim Zone+; Ban trắng Công nhân; Sim Hoa Phượng, Cây Khế, Hạt dẻ Công nhân; Sim Bông lúa Công nhân; Sim Tây Nguyên, Tây Nguyên xanh, Trầm Hương, Kỳ Nam Công nhân; Sim Tám Công nhân; Sim Ba khía Công nhân.

- Ưu tiên dành riêng 500.000 Sim ưu đãi đặc biệt cho đoàn viên công đoàn, triển khai thêm các ưu đãi cộng hưởng trên ứng dụng Mconnect của MobiFone để xây dựng hệ sinh thái toàn diện.

- Triển khai các chương trình combo, bundle dịch vụ GTGT phù hợp kết hợp với các SIM hoặc sản phẩm công nhân của các Công ty Khu vực.

- Nâng cấp dịch vụ việc làm tốt nhất (MWorks) hoặc triển khai 01 dịch vụ chuyên sâu mới chỉ dành riêng cho đối tượng công nhân tại các khu công nghiệp gồm: Kênh kết nối nhu cầu giữa doanh nghiệp tuyển dụng lao động và công nhân; Tư vấn, giới thiệu việc làm phù hợp theo tiêu chí của khách hàng; Phổ biến quy định, chính sách, văn bản pháp luật liên quan tới công nhân; Giới thiệu, đào tạo nâng cao các kỹ năng cho công nhân; Các nội dung giải trí hấp dẫn, đa dạng phục vụ đối tượng công nhân; Liên kết các cơ sở bán hàng tiêu dùng để

quảng bá sản phẩm, đưa ra các ưu đãi cho khách hàng của dịch vụ; Khách hàng sử dụng dịch vụ qua SMS, USSD, IVR, wap/web, app,...

1.2 Hỗ trợ cho Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

- Giải pháp về Quản lý truy cập vào ra, kiểm soát an ninh trong các khu ăn ở và làm việc của cán bộ, công nhân viên.
- Giải pháp giám sát hành trình trên mobile mTracker (Giám sát nhân viên an ninh hoặc di chuyển của công nhân, nhân viên, v.v.)
- Giải pháp quản lý trường mầm non cho các trường mầm non trong các khu sinh hoạt.
- Giải pháp quản lý tài nguyên, đặt chỗ các dịch vụ công cộng (sân bóng, sân thể thao, phòng máy tính, công cụ dụng cụ, v.v.).
- Các giải pháp hỗ trợ các chương trình bình chọn của các cuộc thi, v.v.
- Đặt gian hàng bán Sim, thẻ, các dịch vụ viễn thông tại Siêu thị Công đoàn.

1.3 Tài trợ lắp camera, bàn học... tại nhà trẻ, nhà sinh hoạt văn hóa cho công nhân các khu công nghiệp; mỗi năm tài trợ cho 20 nhà trẻ và điểm sinh hoạt văn hóa; tài trợ, xây dựng 01 sân luyện tập và thi đấu thể thao tại điểm thiết chế văn hóa của công đoàn tại Hà Nội;

1.4. Phối hợp với tổ chức Công đoàn định kỳ 01 quý/01 lần tổ chức chương trình ca nhạc, thể thao, sự kiện văn hóa... kết hợp công tác bán hàng ưu đãi cho công nhân. Tổ chức chương trình vé về quê ăn tết âm lịch hàng năm cho công nhân khu công nghiệp, dự kiến, mỗi năm 1.200 vé tàu; tiếp tục duy trì và phát triển bản tin Radio Kết nối xanh, fanpage Kết nối xanh.

1.5. Các hoạt động tại mục 1.3 và 1.4 của nội dung này được MobiFone hỗ trợ với tổng mức kinh phí là 10 tỷ đồng/năm. Tổng kinh phí trong 04 năm là 40 tỷ đồng.

2. Các nội dung Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam triển khai:

- Vận động đoàn viên công đoàn thuộc Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam ưu tiên sử dụng sản phẩm, dịch vụ của MobiFone.
- Tạo điều kiện về mặt bằng, cơ sở vật chất thuận tiện để MobiFone có thể tiến hành lắp đặt trạm, xây dựng cơ sở hạ tầng, các hoạt động bán hàng, truyền thông và tri ân, chăm sóc khách hàng một cách hiệu quả nhất tại các đơn vị trực thuộc Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam.

- Triển khai các hoạt động hỗ trợ nhằm gia tăng số lượng đoàn viên công đoàn sử dụng sản phẩm của MobiFone.

- Truyền thông hình ảnh, sản phẩm dịch vụ, các hoạt động hỗ trợ của MobiFone trên các phương tiện truyền thông (Báo Lao động, bản tin nội bộ...) để cán bộ, công nhân viên, đoàn viên công đoàn nắm được các sản phẩm dịch vụ và các chính sách hỗ trợ của MobiFone.

Điều 4. Cơ chế trao đổi thông tin

- Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin về quá trình triển khai thực hiện Chương trình hợp tác.

- Hàng năm MobiFone có báo cáo về tình hình triển khai thực hiện Thỏa thuận Hợp tác với Tổng Liên đoàn và Liên đoàn Lao động các tỉnh, thành phố, Công đoàn ngành trung ương, Công đoàn tổng công ty trực thuộc.

- Kịp thời cập nhật thông tin và xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của công đoàn cơ sở, đoàn viên, người lao động và MobiFone.

Điều 5: Thay đổi nội dung thỏa thuận hợp tác:

Một trong hai bên có quyền đề xuất sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại trước 30 ngày. Trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác, bên nhận thông báo phải có ý kiến đồng ý/không đồng ý bằng văn bản. Nếu hai bên thống nhất hoặc không thống nhất với nội dung bổ sung, sửa đổi sẽ trả lời cho bên còn lại bằng văn bản.

Điều 6. Tổ chức thực hiện

- Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam Giao Ban Chính sách KTXH&TĐKT là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Chương trình hợp tác này.

- Trên cơ sở thỏa thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng Liên đoàn và MobiFone có kế hoạch phối hợp tổ chức triển khai thực hiện nội dung đã ký kết và trực tiếp báo cáo lãnh đạo của mỗi bên.

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong thời hạn 04 năm kể từ ngày ký. Kết thúc 04 năm, hai bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác với lãnh đạo, sau đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký Thỏa thuận hợp tác mới.

- Các tranh chấp về chất lượng sản phẩm hàng hóa giữa MobiFone và công đoàn cơ sở, đoàn viên và người lao động, MobiFone có trách nhiệm giải quyết theo đúng quy định của pháp luật.

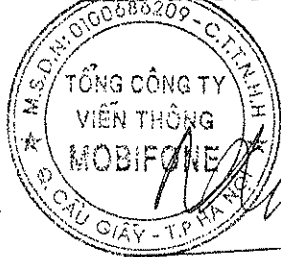
Điều 7: Hiệu lực bản thỏa thuận hợp tác:

- Bản thỏa thuận hợp tác này là cơ sở để ký hợp đồng hợp tác giữa 2 bên và có hiệu lực kể từ ngày ký.

- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành bốn (04) bản gốc có giá trị như nhau, mỗi bên giữ hai bản (02) để tổ chức thực hiện.

**TM. TỔNG CÔNG TY
VIỄN THÔNG MOBIFONE**

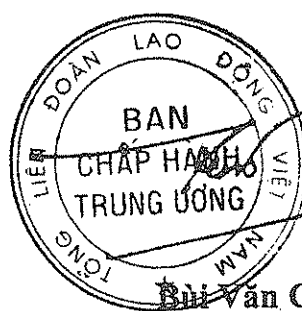
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



Nguyễn Mạnh Hùng

**TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM**

CHỦ TỊCH



Bùi Văn Cường

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

Số: 02 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương, CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017

**TL. ĐOÀN CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**



Vũ Anh Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 24 tháng 09 năm 2016

THỎA THUẬN HỢP TÁC

**Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Liên Hiệp HTX Thương
Mại thành phố Hồ Chí Minh về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên
và người lao động Việt Nam**

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của tổ chức Công đoàn Việt Nam, với mục tiêu thực hiện tốt việc chăm lo đời sống, đại diện, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên và người lao động;

Căn cứ vào lĩnh vực hoạt động, sản xuất, chiến lược kinh doanh và các cam kết trách nhiệm xã hội của SaigonCo.op;

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2016, tại Hà Nội, chúng tôi gồm:

I/ TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Trụ sở: Số 1A, Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 04.39421181

Fax : 04.38223323

Đại diện: Ông Bùi Văn Cường, Ủy viên BCH Trung ương Đảng, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

II/ LIÊN HIỆP HỢP TÁC XÃ THƯƠNG MẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH (SaigonCo.op)

Trụ sở chính: 199 – 205 Nguyễn Thái Học, Phường Phạm Ngũ Lão, Quận 1, TP Hồ Chí Minh.

Điện thoại: 08.38.360.143

Hai bên nhất trí thỏa thuận hợp tác như sau:

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác.

- Hợp tác trên nguyên tắc tự nguyện, bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên, người lao động, tổ chức Công đoàn và của SaigonCo.op.

- Nội dung hợp tác phải phù hợp với mục tiêu, chức năng, nhiệm vụ và khả năng của mỗi bên.

- Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức Công đoàn, thương hiệu của SaigonCo.op.



Điều 2. Nội dung hợp tác:

Hai Bên thống nhất hợp tác theo các nội dung sau:

- *Thứ nhất*, Saigon Co.op sẽ cùng tham gia liên doanh, liên kết trong việc thành lập chuỗi siêu thị cùng Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam tại các khu chế xuất, khu công nghiệp mà Tổng Liên đoàn Lao động có dự kiến triển khai. Phương thức hợp tác sẽ được hai Bên cùng bàn bạc theo hướng chiến lược hợp tác lâu dài và đôi bên cùng có lợi.

- *Thứ hai*, trên cơ sở thẻ đoàn viên công đoàn, Saigon Co.op sẽ cùng hợp tác với Ngân hàng Vietinbank thực hiện chương trình Thẻ đồng thương hiệu đoàn viên công đoàn. Đoàn viên công đoàn sử dụng thẻ này để được hưởng đầy đủ các quyền lợi từ chương trình Khách hàng thành viên thân thiết của Saigon Co.op và ngân hàng Vietinbank. Cụ thể đoàn viên Công đoàn sử dụng thẻ Đồng thương hiệu trên sẽ được hưởng đầy đủ các quyền lợi sau:

Nhận Phiếu Chiết khấu thương mại khi quy đổi điểm tích lũy:

- Đoàn viên công đoàn: nhận phiếu Chiết Khấu Thương Mại trị giá 30.000 đồng mỗi khi tích lũy được 150 Điểm Mua Hàng (tích lũy trong năm 2016).

- Đoàn viên công đoàn là khách VIP có thể đổi ngay phiếu Chiết khấu thương mại trị giá 100.000 đồng mỗi khi tích lũy được 500 điểm. Số điểm tích lũy sẽ được tự động chuyển sang năm sau, nếu năm cũ không sử dụng đến.

- **Nhận quà tặng sinh nhật:** Đoàn viên công đoàn, và đoàn viên có thẻ VIP được nhận Thiệp chúc mừng sinh nhật và Phiếu giảm giá 10% (dành cho đoàn viên CĐ) hoặc 15% (dành cho đoàn viên VIP). Phiếu giảm giá có giá trị sử dụng trong vòng 06 tháng. Phiếu giảm giá có giá trị sử dụng một lần trên số tiền hóa đơn không vượt quá 1.000.000 đồng/ phiếu.

- **Nhận Quà Tết Nguyên Đán:** Đoàn viên công đoàn tích lũy đủ 600 Điểm trở lên trong năm 2016 sẽ được nhận quà Tết vào cuối năm.

- Đối với các Đoàn viên công đoàn trong các khu công nghiệp, khu chế xuất, hằng năm Saigon Co.op sẽ tổ chức một số chương trình khuyến mãi lớn dành riêng cho Đoàn viên công đoàn với mức giảm giá khuyến mãi có thể lên đến 50%

- *Thứ ba*, Saigon Co.op sẽ hỗ trợ đoàn viên khởi nghiệp thông qua việc tham gia chương trình nhượng quyền các cửa hàng tạp hóa theo mô hình và sự hỗ trợ kinh doanh từ Saigon Co.op.

Điều 3. Trao đổi thông tin

- Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin về quá trình triển khai thực hiện Chương trình hợp tác.

- L...
EP
C XÃ
NG MẠI
CHÍ M
GON CO-
TP.HC

- Kịp thời cập nhập thông tin xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của đoàn viên công đoàn, người lao động và của SaigonCo.op.

Điều 4: Thay đổi nội dung thỏa thuận hợp tác:

Một trong hai bên có quyền đề xuất sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại trước 30 ngày. Trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác, bên nhận thông báo phải có ý kiến đồng ý/không đồng ý bằng văn bản. Nếu hai bên thống nhất hoặc không thống nhất với nội dung bổ sung, sửa đổi sẽ trả lời cho bên còn lại bằng văn bản.

Điều 5. Tổ chức thực hiện.

- Tổng Liên đoàn giao Ban Chính sách KTXH&TĐKT là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Chương trình hợp tác này.

- Trên cơ sở Thỏa thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng liên đoàn và Saigon Co.op xây dựng kế hoạch phối hợp tổ chức đối với từng nội dung cụ thể.

- Các tranh chấp (nếu có) về chất lượng sản phẩm hàng hóa giữa Saigon Co.op và công đoàn cơ sở, đoàn viên và người lao động, Saigon Co.op có trách nhiệm giải quyết theo đúng quy định của pháp luật.

Điều 6. Hiệu lực thi hành

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong thời hạn hai năm kể từ ngày ký. Kết thúc hai năm, hai bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác với lãnh đạo, sau đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký Thỏa thuận hợp tác mới.

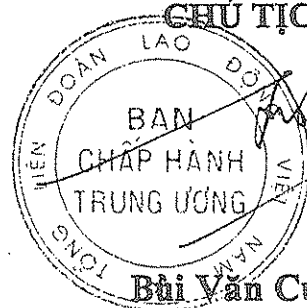
- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành 04 bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 02 bản để tổ chức thực hiện.

**CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
LIÊN HIỆP HỢP TÁC XÃ THƯƠNG MẠI
TP. HỒ CHÍ MINH**



Diệp Dũng

**TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM
CHỦ TỊCH**



Bùi Văn Cường



**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

Số: 03 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương,
CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----***-----

Hà Nội, ngày 24 tháng 09 năm 2016

BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC

Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Tổng Công ty Lương thực Miền Bắc về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên và người lao động Việt Nam

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của tổ chức Công đoàn Việt Nam, với mục tiêu thực hiện tốt việc chăm lo đời sống, đại diện, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên và người lao động;

Căn cứ vào lĩnh vực hoạt động, sản xuất kinh doanh, dịch vụ của Tổng công ty Lương thực Miền Bắc.

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2016, tại Hà Nội, chúng tôi gồm:

I/ TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Trụ sở: Số 1A, Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 04.39421181

Fax : 04.38223323

Đại diện: Ông Bùi Văn Cường, Ủy viên BCH Trung ương Đảng, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

II/ TỔNG CÔNG TY LƯƠNG THỰC MIỀN BẮC

Địa chỉ : Số 6 Ngô Quyền, Lý Thái Tổ, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 04.39339013; 04.39263974

Fax : 04.39339014

Đại diện : Bà Bùi Thị Thanh Tâm, T V Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc Tổng Công ty.

Hai bên cùng thống nhất thỏa thuận hợp tác theo những nội dung sau:

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác

- Hợp tác trên nguyên tắc bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên và người lao động, của Tổng Công ty và tổ chức Công đoàn.

- Nội dung hợp tác phải phù hợp với chức năng, nhiệm vụ, lĩnh vực sản xuất kinh doanh, dịch vụ và khả năng của mỗi bên.

- Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức Công đoàn, thương hiệu của Tổng Công ty Lương thực Miền Bắc.

Điều 2. Nội dung hợp tác

1. Về phía Tổng Công ty:

- Bán các sản phẩm gạo bếp ăn cho công đoàn cơ sở để phục vụ các bếp ăn công nhân với giá thấp hơn 5% giá gạo cùng chủng loại mà Tổng Công ty Lương thực miền Bắc đang bán trên thị trường.

- Đoàn viên Công đoàn khi mua gạo thương hiệu của Tổng Công ty, nếu xuất trình thẻ đoàn viên được ưu tiên giảm giá 5% so với giá gạo thương hiệu mà Tổng Công ty Lương thực miền Bắc đang bán trên thị trường (Cách thức thực hiện bán gạo thương hiệu của Tổng Công ty: sẽ được quy định chi tiết trong phụ lục kèm theo).

- Hàng năm dành kinh phí ít nhất 1% doanh thu từ việc bán sản phẩm cho công đoàn cơ sở và để hỗ trợ các hoạt động xã hội, như: thăm hỏi công nhân, lao động có hoàn cảnh khó khăn, tặng nhà mái ấm công đoàn, tuyên truyền phát triển đoàn viên và thành lập công đoàn tại cơ sở.

2. Về phía Tổng Liên đoàn.

- Phát hành thẻ đoàn viên công đoàn, kiểm soát chặt chẽ việc sử dụng thẻ để các chính sách ưu đãi thực sự đến với đoàn viên công đoàn và NLD.

- Có văn bản chỉ đạo các cấp công đoàn phối hợp và tạo điều kiện để Tổng Công ty tiếp cận với các cấp công đoàn để giới thiệu và triển khai thực hiện Chương trình hợp tác giữa Tổng Liên đoàn và Tổng công ty.

- Tư vấn, hướng dẫn và hỗ trợ cho Tổng Công ty liên hệ, làm việc với các ngành, địa phương, các khu công nghiệp, doanh nghiệp có đông công nhân lao động để Tổng Công ty bán hàng theo Thỏa thuận hợp tác đã ký kết.

Điều 3. Trao đổi thông tin

- Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin về quá trình triển khai thực hiện Chương trình hợp tác.

- Hàng năm Tổng Công ty Lương thực Miền bắc có báo cáo về tình hình triển khai thực hiện Thỏa thuận Hợp tác với Tổng Liên đoàn và Liên đoàn Lao động các tỉnh, thành phố, Công đoàn ngành trung ương, Công đoàn tổng công ty trực thuộc.

- Kịp thời cập nhật thông tin và xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của công đoàn cơ sở, đoàn viên, người lao động và Tổng công ty.

Điều 4: Thay đổi nội dung thỏa thuận hợp tác:

Một trong hai bên có quyền đề xuất sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại trước 30 ngày. Trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác, bên nhận thông báo phải có ý kiến đồng ý/không đồng ý bằng văn bản. Nếu hai bên thống nhất hoặc không thống nhất với nội dung bổ sung, sửa đổi sẽ trả lời cho bên còn lại bằng văn bản.

Điều 5. Tổ chức thực hiện

- Tổng Liên đoàn Lao động Việt nam giao Ban Chính sách KTXH&TĐKT là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Chương trình hợp tác này.

- Trên cơ sở thoả thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng Liên đoàn và Tổng Công ty Lương thực Miền Bắc có kế hoạch phối hợp tổ chức triển khai thực hiện nội dung đã ký kết và trực tiếp báo cáo lãnh đạo của mỗi bên.

- Các tranh chấp về chất lượng sản phẩm hàng hóa giữa Tổng Công ty và công đoàn cơ sở, đoàn viên và người lao động, Tổng công ty có trách nhiệm giải quyết theo đúng quy định của pháp luật.

Điều 6. Hiệu lực thi hành.

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong thời hạn hai năm kể từ ngày ký. Kết thúc hai năm, hai bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác với lãnh đạo, sau đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký Thỏa thuận hợp tác mới.

- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành bốn (04) bản gốc có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 2 bản (02) để tổ chức thực hiện.

TỔNG GIÁM ĐỐC TỔNG CÔNG TY
LƯƠNG THỰC MIỀN BẮC

BÙI THI THANH TÂM

TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM
CHỦ TỊCH
BAN
CHẤP HÀNH
TRUNG ƯƠNG
BÙI VĂN CƯỜNG

BÙI VĂN CƯỜNG

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

Số: 04 /SY-TLĐ

Nơi nhân:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương, CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017

TL. ĐOÀN CHỦ TỊCH
CHẠNH VĂN PHÒNG
BAN CHẤP HÀNH
TRUNG ƯƠNG
Vũ Anh Đức

Vũ Anh Đức

Vũ Anh Đức

THỎA THUẬN HỢP TÁC

**Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Công ty Cổ phần đầu tư và
phát triển Nguyễn Kim về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên
và người lao động Việt Nam**

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2016, tại trụ sở Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, chúng tôi gồm:

I. TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Là Cơ quan Trung ương của tổ chức Công đoàn Việt Nam, tổ chức đại diện bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp, chính đáng cho đoàn viên và người lao động.

Trụ sở chính : Trung tâm Hội nghị Công đoàn, số 1A Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội
Điện thoại : (04) 39421181 Fax: (04) 38223323
Người đại diện : Ông **BÙI VĂN CƯỜNG** Chức vụ: Chủ tịch Tổng Liên đoàn

II. CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN NGUYỄN KIM (NGUYỄN KIM GROUP)

Giấy chứng nhận ĐKKD số : 0304852408 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp.HCM cấp lần đầu ngày 06/3/2007, đăng ký thay đổi lần thứ 10 ngày 06/10/2015
Trụ sở chính : Số 99 Nguyễn Minh Khai, Phường Bến Thành, Quận 1, Tp.HCM
Điện thoại : (08) 6291 0621 Fax: (08) 6291 0622
Người đại diện : Ông **NGUYỄN THANH SỬ** Chức vụ: Tổng Giám đốc

Xét rằng:

- Tổng Liên đoàn Lao động mong muốn chăm lo tốt nhất cho đời sống của đoàn viên và người lao động thông qua việc hợp tác với các đơn vị cung cấp dịch vụ để có chính sách ưu đãi, giảm giá cho đoàn viên công đoàn;
- Nguyễn Kim Group là doanh nghiệp nắm quyền chi phối tại các công ty thành viên là Công ty cổ phần Thương mại Nguyễn Kim – một doanh nghiệp hàng đầu trong lĩnh vực kinh doanh bán lẻ điện máy, điện gia dụng và Công ty cổ phần Xuất Nhập Khẩu An Giang (Angimex) – một doanh nghiệp hàng đầu trong lĩnh vực lương thực, vật tư nông nghiệp, thương mại dịch vụ, với ngành hàng chủ lực là lúa, gạo tại Việt Nam;
- Nguyễn Kim Group mong muốn thực hiện các cam kết, trách nhiệm xã hội thông qua việc bán lẻ hàng hóa với chính sách ưu đãi, giảm giá cho các đoàn viên công đoàn, người lao động;

Nay, sau khi bàn bạc, thỏa thuận, Hai Bên đồng ý ký kết Thỏa thuận hợp tác (sau đây gọi tắt là “Thỏa thuận”) này với các điều khoản như sau:

K

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác

- 1.1. Hợp tác trên nguyên tắc bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên, của tổ chức công đoàn và của doanh nghiệp.
- 1.2. Nội dung hợp tác phải phù hợp với mục tiêu, chức năng, nhiệm vụ và khả năng của mỗi bên.
- 1.3. Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức Công đoàn; góp phần phát triển thị trường bán lẻ trong nước và nâng cao thương hiệu Nguyễn Kim.

Điều 2. Nội dung hợp tác

- 2.1. Về phía Nguyễn Kim Group: Nguyễn Kim Group sẽ chỉ đạo, thúc đẩy các công ty thành viên tích cực tham gia, thực hiện các nội dung hợp tác sau:

- (i) Đối với Công ty cổ phần Thương mại Nguyễn Kim:
 - Bán lẻ các sản phẩm điện máy, điện gia dụng chính hãng cho đoàn viên công đoàn có Thẻ đoàn viên theo hình thức trả góp không tính lãi trong thời gian 6 tháng.
- (ii) Ưu đãi giảm giá từ 3% đến 5% cho đoàn viên công đoàn có Thẻ đoàn viên khi mua hàng trả tiền ngay tại các hệ thống siêu thị điện máy của Nguyễn Kim.
- (iii) Đối với Công ty cổ phần Xuất Nhập Khẩu An Giang:
 - Ưu đãi giảm giá 5% trên mức giá niêm yết các sản phẩm gạo cho cho đoàn viên công đoàn có Thẻ đoàn viên khi mua hàng.
 - Ưu đãi giảm giá 5% trên mức giá niêm yết các sản phẩm gạo khi bán cho công đoàn cơ sở để phục vụ bếp ăn công nhân.
- (iv) Xúc tiến, giới thiệu, cung cấp thông tin về các chương trình khuyến mãi cho các cấp công đoàn và người lao động để người lao động tìm hiểu, tham gia và mua sắm các sản phẩm của doanh nghiệp.
- (v) Cam kết đảm bảo chất lượng sản phẩm và dịch vụ. Bảo hành sản phẩm theo đúng tiêu chuẩn nhà sản xuất.

- 2.2. Về phía Tổng liên đoàn Lao động Việt Nam

- (i) Có văn bản chỉ đạo các Liên đoàn Lao động các tỉnh, thành phố, Công đoàn ngành trung ương, Công đoàn Tổng công ty trực thuộc tuyên truyền, thông báo về các chương trình hợp tác giữa Tổng Liên đoàn Lao động và Nguyễn Kim Group.
- (ii) Phối hợp, tạo điều kiện để Nguyễn Kim Group và các công ty thành viên được tiếp cận với công đoàn cơ sở thuộc phạm vi quản lý, giới thiệu và triển khai các chương trình khuyến mãi do Nguyễn Kim Group và các công ty thành viên thực hiện.
- (iii) Cùng với Nguyễn Kim Group chỉ đạo các cấp công đoàn, các đơn vị trực thuộc triển khai các hoạt động thiết thực, hiệu quả theo đúng cam kết.
- (iv) Khuyến khích người lao động và thành viên công đoàn mua hàng tại các công ty thành viên Nguyễn Kim Group.

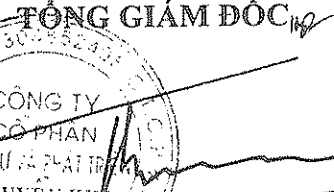
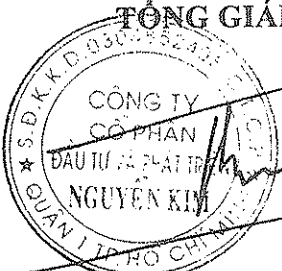
Điều 3. Trao đổi thông tin

- 3.1. Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin trong quá trình triển khai để đảm bảo việc thực hiện nội dung theo Thỏa thuận này được thuận lợi.
- 3.2. Hàng năm, Nguyễn Kim Group phối hợp với Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn tổng hợp báo cáo về tình hình triển khai, kết quả chương trình hợp tác cho hai bên.
- 3.3. Trong quá trình thực hiện, hai bên kịp thời thông báo cho nhau các khó khăn, vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của đoàn viên, người lao động và của doanh nghiệp.

Điều 4. Tổ chức thực hiện

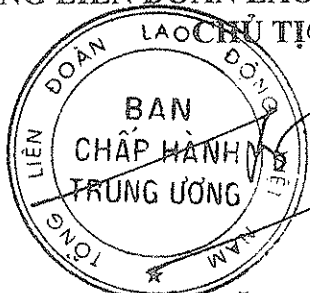
- 4.1 Hai Bên sẽ nỗ lực hợp tác thiện chí, trung thực để triển khai đầy đủ các nội dung, cam kết theo Thỏa Thuận này.
- 4.2 Nguyễn Kim Group cử Tổng Giám đốc là đầu mối phụ trách chung, đồng thời giao cho Công ty Cổ phần Thương mại Nguyễn Kim và Công ty Cổ phần Xuất Nhập Khẩu An Giang trực tiếp triển khai các nội dung theo Thỏa thuận này.
- 4.3 Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam giao cho Ban chính sách kinh tế xã hội và Thi đua khen thưởng là đầu mối tham mưu, Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn trực tiếp tổ chức triển khai thực hiện Thỏa thuận này.
- 4.4 Các tranh chấp về chất lượng hàng hóa, sản phẩm dịch vụ được giải quyết theo quy định của Pháp luật.
- 4.5 Trong quá trình thực hiện, hai bên có thể sửa đổi, bổ sung Thỏa thuận cho phù hợp với tình hình thực tế. Việc sửa đổi, bổ sung chỉ có hiệu lực khi được sự chấp thuận bằng văn bản của cả hai bên.
- 4.6 Thỏa thuận này có hiệu lực trong thời hạn 01 năm kể từ ngày ký. Sau khi kết thúc thời hạn, căn cứ vào kết quả đánh giá và báo cáo kết quả hợp tác, hai bên sẽ thỏa thuận gia hạn thời hạn hoặc ký kết thỏa thuận mới.
- 4.7 Thỏa Thuận này có hiệu lực kể từ ngày ký, được lập thành 04 (bốn) bản chính, mỗi Bên giữ 02 (hai) bản chính có giá trị pháp lý như nhau.

TL. TỔNG GIÁM ĐỐC
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐT7PT NGUYỄN KIM

TỔNG GIÁM ĐỐC


NGUYỄN THANH SỬ

TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

ĐOÀN CHỦ TỊCH


BUI VĂN CƯỜNG

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

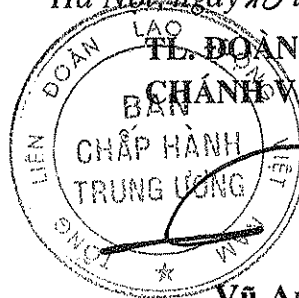
Số: 05 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương,
CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH

Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017



**T.Đ. ĐOÀN CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**

[Signature]
Vũ Anh Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THỎA THUẬN HỢP TÁC

**Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Tập đoàn Bưu chính
Viễn thông VNPT về Chương trình phúc lợi cho đoàn viên
và người lao động Việt Nam**

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của tổ chức Công đoàn Việt Nam, với mục tiêu thực hiện tốt việc chăm lo đời sống, đại diện, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên và người lao động;

Căn cứ vào lĩnh vực hoạt động, sản xuất kinh doanh, dịch vụ của Tập đoàn Bưu chính Viễn thông VNPT.

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2016, tại Hà Nội, chúng tôi gồm:

I/ TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Trụ sở chính : Số 1A Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội
Điện thoại : 04.39421181;
Fax : 04.38223323
Đại diện : Ông Bùi Văn Cường, Ủy viên BCH Trung ương
Đảng, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

II/ TẬP ĐOÀN BƯU CHÍNH VIỄN THÔNG VIỆT NAM (VNPT)

Đại diện : Ông Phạm Đức Long
Chức vụ : Tổng Giám đốc
Địa chỉ đăng ký : 57 Huỳnh Thúc Kháng, phường Láng Hạ, quận
Đống Đa. TP Hà Nội, Việt Nam.
Ngành nghề kinh doanh : Kinh doanh dịch vụ và sản phẩm viễn thông,
công nghệ thông tin và truyền thông đa phương
tiện và các ngành nghề kinh doanh có liên quan
đến ngành nghề kinh doanh chính
Số điện thoại : 0437741091
Fax: : 0437741093

Nhằm đạt được mối quan hệ hợp tác, phù hợp với định hướng phát triển trong giai đoạn mới và mục tiêu của mỗi bên, Tập đoàn Bưu chính Viễn thông Việt Nam và Tổng liên đoàn Lao động Việt Nam cùng thống nhất thỏa thuận hợp tác với các nội dung sau đây:

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác.

- Việc hợp tác giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và VNPT được thực hiện trên cơ sở tự nguyện, bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên, của tổ chức Công đoàn và của VNPT;
- Nội dung hợp tác phải phù hợp với mục tiêu, chức năng, nhiệm vụ và khả năng của mỗi bên;
- Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức Công đoàn; đồng thời quảng bá thương hiệu và phát triển sản phẩm, dịch vụ của VNPT.

Điều 2. Nội dung hợp tác:

2.1 Tập đoàn Bưu chính Viễn thông Việt Nam:

- Phối hợp, hỗ trợ phát triển hệ thống công nghệ thông tin (CNTT) tại Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, các cấp công đoàn để nâng cao hiệu quả của các hoạt động điều hành của tổ chức công đoàn;
- Phối hợp với Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam triển khai các chương trình trao đổi thông tin, xây dựng các ứng dụng, công nghệ gắn kết giữa chủ doanh nghiệp với người lao động;
- Cung cấp các dịch vụ viễn thông di động, công nghệ thông tin với mức giá ưu đãi, ưu tiên về chất lượng dịch vụ, độ an toàn, thời gian thiết lập, khôi phục và hỗ trợ kỹ thuật cho các cấp công đoàn cơ sở, đoàn viên và người lao động, cụ thể như sau:
 - + Đối với công đoàn viên là Thuê bao VinaPhone: Được đặc cách tham gia chương trình khách hàng thân thiết VinaPhone Plus: Tặng 200 điểm (tương đương với 100.000 đồng) để bắt đầu tích lũy và đổi quà ngay lập tức trên hệ thống quyền lợi của chương trình;
 - + Đối với các đoàn viên công đoàn chưa phải là Thuê bao VinaPhone: Được mua 01 SIM VinaPhone đoàn viên chỉ với 59.000 đồng có ngay ưu đãi 600.000 đồng trong tài khoản để gọi và nhắn tin nội mạng trong vòng 12 tháng;
 - Dành từ 1-3% doanh thu bán hàng và doanh thu nạp thẻ của các thuê bao công đoàn viên mới phát triển theo chương trình mục 2 cho các hoạt động phúc lợi của công đoàn cơ sở;

+ Giảm giá 50% dịch vụ đường truyền Internet băng rộng cho các công đoàn cơ sở sử dụng dịch vụ Internet băng rộng của VNPT.

- Đồng hành, phối hợp tổ chức các chương trình nhằm nâng cao đời sống vật chất, tinh thần cho người lao động như: Tết sum vầy, Ngày hội công nhân,...

2.2 Tổng liên đoàn Lao động Việt Nam:

- Công bố VNPT là đối tác chiến lược về lĩnh vực viễn thông di động và công nghệ thông tin;

- Ban hành văn bản chỉ đạo các Liên đoàn lao động tỉnh, thành phố, công đoàn ngành trung ương, công đoàn tổng công ty trực thuộc tuyên truyền về chương trình hợp tác giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và VNPT;

- Cam kết phối hợp và tạo điều kiện để các đơn vị trong Tập đoàn VNPT tiếp cận với các cấp công đoàn để triển khai và thực hiện chương trình hợp tác, giới thiệu các sản phẩm và dịch vụ của VNPT VinaPhone đến các cấp công đoàn và người lao động.

- Truyền thông quảng bá chương trình hợp tác với VNPT trên tất cả các Kênh truyền thông của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam gồm: Cổng thông tin điện tử Công đoàn Việt Nam, Báo Lao động, Truyền hình Công đoàn...

Điều 3. Trao đổi thông tin

- Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin về quá trình triển khai thực hiện Chương trình hợp tác.

- Hàng năm VNPT gửi thông tin về kết quả triển khai thực hiện Chương trình hợp tác với Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Liên đoàn Lao động tỉnh, thành phố, Công đoàn ngành trung ương, Công đoàn các Tổng công ty trực thuộc.

- Kịp thời cập nhập thông tin xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của đoàn viên công đoàn, người lao động và VNPT.

Điều 4: Thay đổi nội dung thỏa thuận hợp tác:

Một trong hai bên có quyền đề xuất sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại trước 30 ngày. Trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác, bên nhận thông báo phải có ý kiến đồng ý/không đồng ý bằng văn bản. Nếu hai bên thống nhất hoặc không thống nhất với nội dung bổ sung, sửa đổi sẽ trả lời cho bên còn lại bằng văn bản.

Ch

Điều 5. Tổ chức thực hiện.

- Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam giao cho Ban Chính sách Kinh tế xã hội và Thi đua khen thưởng là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Thỏa thuận hợp tác này.

- VNPT giao cho Ban Nghiên cứu Thị trường và Phát triển Dịch vụ thuộc Tổng Công ty VNPT VinaPhone là đầu mối triển khai và thực hiện các nội dung đã ký kết.

- Trên cơ sở Thỏa thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và VNPT xây dựng kế hoạch phối hợp tổ chức đối với từng nội dung cụ thể.

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong 03 năm. Kết thúc 03 năm, hai bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác với lãnh đạo, sau đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký mới.

- Các tranh chấp về chất lượng các mặt hàng, dịch vụ viễn thông giữa VNPT và đoàn viên, người lao động, cơ quan công đoàn các cấp (nếu có) được giải quyết theo các quy định của pháp luật.

Điều 6: Hiệu lực bản thỏa thuận hợp tác:

- Bản thỏa thuận hợp tác này là cơ sở để ký hợp đồng hợp tác giữa 2 bên và có hiệu lực kể từ ngày ký.

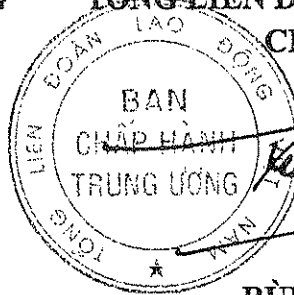
- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành bốn (04) bản gốc có giá trị như nhau, mỗi bên giữ hai bản (02) để tổ chức thực hiện.

**TỔNG GIÁM ĐỐC
TẬP ĐOÀN BƯU CHÍNH VIỄN THÔNG
(VNPT)**



PHẠM ĐỨC LONG

**TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VN
CHỦ TỊCH**



BÙI VĂN CƯỜNG

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

Số: 06 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương, CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017



Vũ Anh Đức

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----***-----

BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC

Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Tập đoàn Dệt May

Việt Nam về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên

và người lao động Việt Nam

VĂN PHÒNG T.LĐ. LVN	
ĐẾN	Số: 18091
	Ngày: 13-10-2016

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ và phương châm hoạt động của Tổng Liên đoàn là chăm lo, bảo vệ quyền, lợi ích của đoàn viên và người lao động, hướng về người lao động;

Căn cứ vào lĩnh vực hoạt động, sản xuất kinh doanh, dịch vụ của Tập đoàn Dệt May Việt Nam,

Hôm nay, Ngày 24 Tháng 9 Năm 2016, tại Hà Nội, chúng tôi gồm:

I/ TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Trụ sở: Số 1A, Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 04.39421181

Fax : 04.38223323

Đại diện: Ông Bùi Văn Cường, Ủy viên BCH Trung ương Đảng, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

II/ TẬP ĐOÀN DỆT MAY VIỆT NAM (VINATEX)

Trụ sở: Số 25 Bà Triệu, phường Hàng Bài, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại: 04 38257700 Fax: 04 3826269

Đại diện: Ông Lê Tiến Trường

Chức vụ: Tổng Giám đốc Tập đoàn Dệt May Việt Nam.

Hai bên cùng trao đổi, bàn bạc và thống nhất ký Thỏa thuận hợp tác theo những nội dung sau:

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác:

- Hai Bên xác định việc hợp tác trên nguyên tắc tự nguyện, bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên công đoàn, của VINATEX, các đơn vị thành viên thuộc VINATEX và tổ chức công đoàn.

- Nội dung hợp tác phải phù hợp với chức năng, nhiệm vụ, lĩnh vực sản xuất kinh doanh, dịch vụ và khả năng của mỗi Bên.

- Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức công đoàn và thương hiệu của VINATEX.



- Việc hợp tác được thực hiện theo lộ trình và từng giai đoạn cụ thể để phù hợp với tình hình thực tế, phù hợp với sự phát triển chung của hai Bên.

Điều 2. Phạm vi áp dụng

Thỏa thuận hợp tác này có phạm vi áp dụng đối với Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, các cấp công đoàn và VINATEX bao gồm tất cả các đơn vị thành viên thuộc VINATEX.

Điều 3. Nội dung hợp tác

3.1. Tổng Liên đoàn

- Triển khai việc quản lý, sử dụng thẻ đoàn viên công đoàn, đảm bảo chỉ đoàn viên công đoàn có thẻ đoàn viên được hưởng quyền lợi từ thỏa thuận hợp tác.

- Đảm bảo đoàn viên công đoàn được hưởng ưu đãi giảm giá 10% so với giá niêm yết khi mua sản phẩm của VINATEX và các đơn vị thành viên thuộc VINATEX tại các cửa hàng, siêu thị của tổ chức công đoàn và công đoàn cơ sở.

- Tạo điều kiện để các đơn vị thành viên thuộc VINATEX mở quầy hàng bán sản phẩm dệt may tại các thiết chế công đoàn thuộc các khu công nghiệp.

- Tạo điều kiện để các đơn vị thành viên thuộc VINATEX phối hợp với các cấp công đoàn tổ chức các hội trợ, sự kiện quảng bá các sản phẩm Dệt may ở các khu công nghiệp, các doanh nghiệp có đông công nhân lao động.

3.2. Tập đoàn Dệt May Việt Nam

- Giảm giá 10% so với giá niêm yết cho đoàn viên công đoàn khi mua sản phẩm tại các đại lý, cửa hàng, siêu thị của VINATEX và các đơn vị thành viên thuộc VINATEX trên toàn quốc.

- Giảm giá 15% so với giá niêm yết cho các cửa hàng, siêu thị của tổ chức công đoàn và công đoàn cơ sở khi mua sản phẩm của VINATEX và các đơn vị thành viên thuộc VINATEX với số lượng lớn để bán lại cho đoàn viên công đoàn với giá giảm 10%.

- Tham gia các hoạt động xã hội, từ thiện, chăm lo, nâng cao đời sống vật chất tinh thần cho người lao động do Tổng Liên đoàn tổ chức.

Điều 4. Trao đổi thông tin.

- Hai bên thống nhất thường xuyên trao đổi thông tin cần thiết liên quan đến quá trình triển khai thực hiện chương trình hợp tác.

- Hàng năm VINATEX sẽ cung cấp thông tin cho Tổng Liên đoàn về kết quả thực hiện chương trình.

- Kịp thời cập nhật thông tin và xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của công đoàn cơ sở, đoàn viên, người lao động, VINATEX và các đơn vị thành viên thuộc VINATEX.



Điều 5: Thay đổi nội dung thỏa thuận hợp tác:

Một trong hai bên có quyền đề xuất sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại trước 30 ngày. Trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác, bên nhận thông báo phải có ý kiến đồng ý/không đồng ý bằng văn bản. Nếu hai bên thống nhất hoặc không thống nhất với nội dung bổ sung, sửa đổi sẽ trả lời cho bên còn lại bằng văn bản.

Điều 6. Tổ chức thực hiện

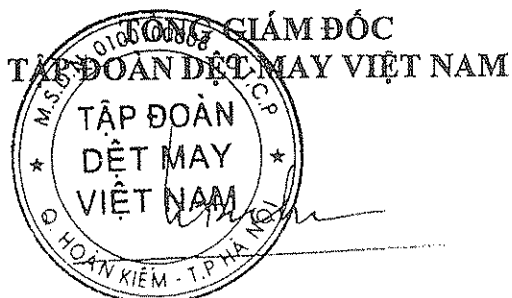
- Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam giao Ban Chính sách KTXH&TĐKT là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Chương trình hợp tác này.

- Trên cơ sở thỏa thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng Liên đoàn và các đơn vị thành viên của VINATEX có kế hoạch phối hợp tổ chức triển khai thực hiện nội dung đã ký kết và trực tiếp báo cáo lãnh đạo của mỗi bên.

Điều 7. Hiệu lực thi hành.

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong thời hạn hai năm kể từ ngày ký. Kết thúc thời hạn trên, hai Bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác, trên cơ sở đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký Thỏa thuận hợp tác mới.

- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành bốn (04) bản gốc có giá trị như nhau, mỗi Bên giữ 2 bản (02) để tổ chức thực hiện.



LÊ TIẾN TRƯỜNG



BUI VĂN CƯỜNG

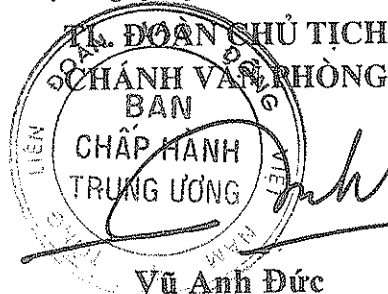
**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

Số: 07 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương,
- CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017



Vũ Anh Đức

Handwritten signature or mark.

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----***-----

Hà Nội, ngày 24 tháng 09 năm 2016

BẢN THỎA THUẬN HỢP TÁC

Giữa Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam và Hiệp hội Văn hóa du lịch Công đoàn Việt Nam về Chương trình Phúc lợi cho đoàn viên và người lao động Việt Nam

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của tổ chức Công đoàn Việt Nam, với mục tiêu thực hiện tốt việc chăm lo đời sống, đại diện, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên và người lao động;

Căn cứ tôn chỉ mục đích, lĩnh vực hoạt động, sản xuất kinh doanh, dịch vụ của các đơn vị thành viên của Hiệp hội Văn hóa du lịch Công đoàn Việt Nam.

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2016, tại Hà Nội, chúng tôi gồm:

I/ TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM

Trụ sở: Số 1A, Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 04.39421181

Fax : 04.38223323

Đại diện: Ông Bùi Văn Cường, Ủy viên BCH Trung ương Đảng, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

II/ HIỆP HỘI VĂN HÓA DU LỊCH CÔNG ĐOÀN VIỆT NAM

Địa chỉ: Tầng 3 số 1A Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, TP Hà Nội.

Số điện thoại/FAX 043.9421765; email: hiephoidulichcd@gmail.com

Đại diện: Ông Chu Ngọc Thành, Chủ tịch Hiệp hội

Hai bên nhất trí thoả thuận hợp tác như sau:

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác:

1. Hợp tác trên nguyên tắc bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên và người lao động, của Hiệp hội và tổ chức công đoàn.

2. Nội dung hợp tác phải phù hợp với chức năng, nhiệm vụ, lĩnh vực sản xuất kinh doanh, dịch vụ và khả năng của mỗi bên.

3. Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức công đoàn, thương hiệu của Hiệp hội.



Điều 2. Nội dung hợp tác.

Hiệp hội văn hóa Du lịch Công đoàn Việt Nam

- Giảm giá từ 10%- 20% cho đoàn viên Công đoàn khi sử dụng dịch vụ lưu trú (phòng nghỉ) của doanh nghiệp thuộc Hiệp hội thông qua thẻ đoàn viên công đoàn. Giá giảm là giá niêm yết công khai đã được đăng ký với các cơ quan có thẩm quyền.

- Các đơn vị thành viên của Hiệp hội Văn hóa du lịch Công đoàn Việt Nam cam kết cung cấp đầy đủ thông tin về các sản phẩm dịch vụ mà đơn vị kinh doanh. Thực hiện đúng cam kết về chất lượng sản phẩm, tạo điều kiện tốt nhất cho đoàn viên công đoàn và người lao động được thụ hưởng các dịch vụ của đơn vị cung cấp.

2. Về phía Tổng Liên đoàn.

- Phát hành thẻ đoàn viên công đoàn, kiểm soát chặt chẽ việc sử dụng thẻ để các chính sách ưu đãi thực sự đến với đoàn viên công đoàn và người lao động.

-Tạo điều kiện để các đơn vị thành viên của Hiệp hội tiếp cận các cấp công đoàn quảng bá giới thiệu sản phẩm, dịch vụ đến với đoàn viên và người lao động.

-Tạo điều kiện để các thành viên Hiệp hội phối hợp với các cấp công đoàn tổ chức các hội trợ, sự kiện quảng bá các sản phẩm dịch vụ tại các khu công nghiệp, các doanh nghiệp có đông công nhân lao động.

Điều 3. Trao đổi thông tin.

- Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin về quá trình triển khai thực hiện chương trình hợp tác.

-Hàng năm Hiệp hội báo cáo về tình hình triển khai thực hiện Thỏa thuận Hợp tác với Tổng Liên đoàn.

-Kịp thời cập nhật thông tin và xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của công đoàn cơ sở, đoàn viên, người lao động và các thành viên Hiệp hội.

Điều 4: Thay đổi nội dung thỏa thuận hợp tác:

Một trong hai bên có quyền đề xuất sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác này bằng cách thông báo bằng văn bản cho bên còn lại trước 30 ngày. Trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo sửa đổi, bổ sung nội dung hợp tác, bên nhận thông báo phải có ý kiến đồng ý/không đồng ý bằng văn bản. Nếu hai bên thống nhất hoặc không thống nhất với nội dung bổ sung, sửa đổi sẽ trả lời cho bên còn lại bằng văn bản.

Điều 5: Tổ chức thực hiện.

- Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam giao Ban Chính sách KTXH&TĐKT là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng Liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Chương trình hợp tác này.

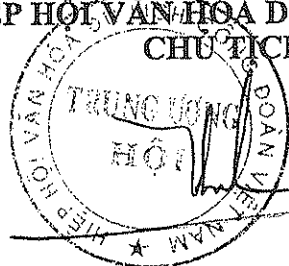
- Trên cơ sở thoả thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng Liên đoàn và các doanh nghiệp thành viên của Hiệp hội có kế hoạch phối hợp tổ chức triển khai thực hiện nội dung đã ký kết và trực tiếp báo cáo lãnh đạo của mỗi bên.

Điều 6. Hiệu lực thi hành.

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong thời hạn hai năm kể từ ngày ký. Kết thúc thời hạn trên, hai bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác, trên cơ sở đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký Thỏa thuận hợp tác mới.

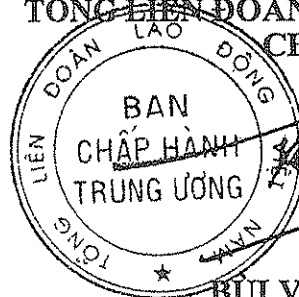
- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành bốn (04) bản gốc có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 2 bản (02) để tổ chức thực hiện.

TM. BAN THƯỜNG VỤ
HIỆP HỘI VĂN HÓA DU LỊCH CĐVN
CHỦ TỊCH



CHU NGỌC THÀNH

TM ĐOÀN CHỦ TỊCH
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM
CHỦ TỊCH



BUI VĂN CƯỜNG

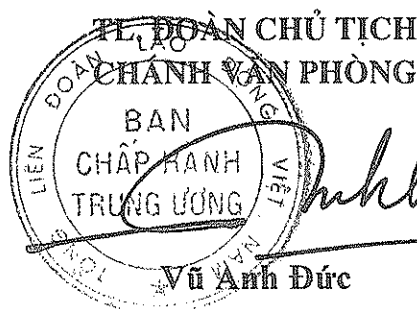
TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM

Số: 08 /SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương, CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017



Vũ Anh Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà nội, ngày 05 tháng 09 năm 2016

THỎA THUẬN HỢP TÁC

I/ Công ty Cổ phần FPT (Tập đoàn FPT) là doanh nghiệp xã hội, hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0101248141 đăng ký lần đầu ngày 13 tháng 05 năm 2002, đăng ký thay đổi lần thứ 37 ngày 23 tháng 06 năm 2016.

Trụ sở chính: Tòa nhà FPT Cầu Giấy, phố Duy Tân, phường Dịch Vọng Hậu, quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: +84 4 7300 7300

Fax: +84 4 37687410

II/ Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam là Cơ quan Trung ương của tổ chức Công đoàn Việt Nam, là tổ chức đại diện bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp chính đáng cho đoàn viên và người lao động.

Trụ sở chính: Trung tâm Hội nghị Công đoàn, số 1 A Yết Kiêu, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại: 04.39421181;

Fax: 04.38223323

- Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của tổ chức Công đoàn Việt Nam, với mục tiêu thực hiện tốt việc chăm lo đời sống, đại diện, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp, chính đáng của đoàn viên và người lao động;

- Căn cứ chiến lược kinh doanh và các cam kết trách nhiệm xã hội của FPT;

- Hai bên nhất trí thỏa thuận hợp tác như sau:

Điều 1. Nguyên tắc hợp tác.

- Hợp tác trên nguyên tắc bình đẳng, đảm bảo quyền, lợi ích của đoàn viên, của tổ chức Công đoàn và của doanh nghiệp.

- Nội dung hợp tác phải phù hợp với mục tiêu, chức năng, nhiệm vụ và khả năng của mỗi bên.

- Thông qua hợp tác, nâng cao vị thế, uy tín của tổ chức Công đoàn, thương hiệu của doanh nghiệp.



Điều 2. Nội dung hợp tác:

Về phía Công ty Cổ phần FPT:

- Cung cấp các sản phẩm công nghệ chính hãng (Máy tính xách tay, Máy tính bảng, Máy điện thoại di động, phần mềm có bản quyền và các sản phẩm đi kèm) cho người lao động, trả chậm trong 06 tháng không phải chịu lãi.
- Giảm 5% cho đoàn viên công đoàn có thẻ đoàn viên khi mua hàng trả tiền trước.
- Giới thiệu về Chương trình “F.Friends - Bạn đồng hành” cho các cấp công đoàn và người lao động để người lao động hiểu và tự nguyện tham gia Chương trình.
- Thực hiện đúng cam kết về chất lượng sản phẩm và dịch vụ đối với người lao động. Bảo hành sản phẩm theo đúng tiêu chuẩn của nhà sản xuất.
- Thực hiện giao hàng tại các cơ sở do đơn vị chỉ định lựa chọn.
- Tài trợ đường truyền Internet cho công đoàn cơ sở để đoàn viên công đoàn và người lao động có thêm cơ hội tiếp cận kiến thức bổ ích trên internet.
- Cung cấp miễn phí các kiến thức đời sống và các khoá học về công nghệ thông tin ngắn hạn trên Online để đoàn viên công đoàn và người lao động nâng cao kiến thức công nghệ thông tin.
- Hàng năm dành một khoản kinh phí bằng 1% doanh thu của hệ thống FPTShop để hỗ trợ cho công đoàn cơ sở, nơi FPTShop cung cấp các sản phẩm dịch vụ cho đoàn viên người lao động để sử dụng cho các hoạt động xã hội như: thăm hỏi công nhân, người lao động có hoàn cảnh khó khăn, tặng nhà mái ấm công đoàn, tuyên truyền phát triển đoàn viên và thành lập công đoàn.

Về phía Tổng liên đoàn Lao động Việt Nam:

- Có văn bản chỉ đạo các Liên đoàn lao động tỉnh, thành phố, công đoàn ngành trung ương, công đoàn tổng công ty trực thuộc tuyên truyền về chương trình hợp tác giữa Tổng Liên đoàn và FPT; phối hợp và tạo điều kiện để FPT được tiếp cận với công đoàn cơ sở thuộc phạm vi quản lý, giới thiệu và triển khai thực hiện Chương trình “F.Friends - Bạn đồng hành”.

- Phối hợp với FPT chỉ đạo các cấp công đoàn, các đơn vị trực thuộc triển khai các hoạt động xã hội từ thiện theo đúng cam kết, đảm bảo thiết thực, hiệu quả.

Điều 3. Trao đổi thông tin

- Hai bên thường xuyên trao đổi thông tin về quá trình triển khai thực hiện Chương trình hợp tác.

- Hàng năm Tập đoàn FPT có báo cáo về tình hình triển khai thực hiện Chương trình hợp tác với Tổng liên đoàn và Liên đoàn lao động cấp tỉnh, thành phố, công đoàn ngành trung ương, công đoàn các tổng công ty trực thuộc.

- Kịp thời cập nhập thông tin xử lý các vướng mắc phát sinh, nhằm đảm bảo các quyền và lợi ích của đoàn viên công đoàn, người lao động và của FPT.

Điều 4. Tổ chức thực hiện.

- Tập đoàn FPT cử Tổng giám đốc trực tiếp phụ trách và giao cho FPTShop trực tiếp triển khai các nội dung đã ký kết

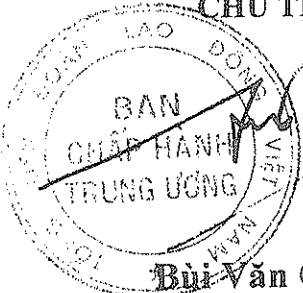
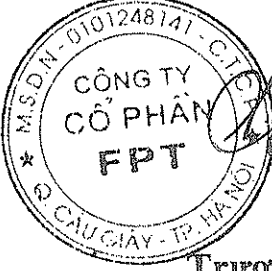
- Tổng Liên đoàn lao động Việt Nam giao cho Ban Chính sách kinh tế xã hội và Thi đua khen thưởng là đầu mối tham mưu giúp Đoàn Chủ tịch Tổng liên đoàn tổ chức triển khai và thực hiện Thỏa thuận hợp tác này

- Trên cơ sở Thỏa thuận đã ký kết, các đơn vị có liên quan của Tổng liên đoàn và FPTShop xây dựng kế hoạch phối hợp tổ chức đối với từng nội dung cụ thể.

- Thỏa thuận này có hiệu lực trong một năm kể từ ngày ký. Kết thúc một năm, hai bên có trách nhiệm sơ kết, đánh giá, báo cáo kết quả hợp tác với lãnh đạo, sau đó sẽ thỏa thuận gia hạn hoặc ký mới.

- Các tranh chấp về chất lượng sản phẩm dịch vụ giữa FPT khách hàng giải quyết theo các quy định của pháp luật.

- Thỏa thuận hợp tác này được lập thành 04 bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 02 bản để tổ chức thực hiện.

TM. ĐOÀN CHỦ TỊCH TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM CHỦ TỊCH  Bùi Văn Cường	CÔNG TY CỔ PHẦN FPT CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  Trương Gia Bình
--	--

**TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG
VIỆT NAM**

Số: 09/SY-TLĐ

Nơi nhận:

- Các LĐLĐ tỉnh, thành phố;
- Các CĐ ngành TW và tương đương,
- CĐ TCTy trực thuộc TLĐ;
- Lưu: VT TLĐ.

SAO Y VĂN BẢN CHÍNH
Hà Nội, ngày 15 tháng 02 năm 2017

**TL. ĐOÀN CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**



Vũ Anh Đức

